

ACTIVIDADES EXTERIORES

Marzo-Abril de 1985

África

Misiones desde Ginebra

El señor Jean-Pierre Hocké, director de Actividades Operacionales del CICR, efectuó, del 24 al 30 de abril, una misión en *Etiopía*. Durante su estadía en Addis Abeba, fue recibido, en particular, por el coronel Mengistu Haile Mariam, jefe del Estado y presidente del Consejo Militar Administrativo Provisional. La conversación versó esencialmente sobre la acción de asistencia del CICR en Etiopía.

El señor Jean-David Chappuis, delegado general adjunto del CICR para África, realizó una misión en *Angola*, del 27 de febrero al 11 de marzo, acompañado por el señor Andreas Lendorff, jefe de la División de Socorros del CICR. La finalidad principal de la misión era hacer el balance de la acción de asistencia con la delegación del CICR y planificar el futuro de esta acción, teniendo en cuenta, especialmente, ciertos problemas logísticos.

Del 22 de abril al 5 de mayo, el señor Chappuis estuvo sucesivamente en *Etiopía* y en *Sudán* para tratar con la delegación del CICR los diferentes aspectos de la acción de asistencia en esos dos países.

África austral

El 16 de marzo, 27 personas detenidas por UNITA («Unión Nacional para la Independencia Total de Angola»), o sea 17 filipinos, 5 portugueses, 3 ingleses y 2 norteamericanos, fueron liberados y entregados al CICR, que se encargó de su traslado en avión a Johannesburgo, donde fueron confiados a las autoridades consulares del respectivo país.

Angola

Las actividades del CICR en favor de las personas desplazadas de Angola prosiguieron, durante marzo y abril, en las provincias de Huambo y de Benguela. Por lo que respecta a la provincia de Bie, en la cual habían sido suspendidas durante un mes, tras solicitud de las autoridades, tales actividades se reanudaron el 15 de marzo, y el centro nutricional de Kuito, destruido tras un ataque lanzado por elementos armados, fue puesto nuevamente en condiciones de funcionamiento.

El CICR continuó haciendo llegar socorros en barco (8.215 toneladas de víveres transportadas en dos meses a bordo de ocho cargueros) a los puertos de la costa atlántica, desde donde los transportó en aviones de gran tonelaje a los depósitos situados en Huambo, Kuito y Benguela; desde allí, seis aparatos de pequeño tonelaje efectuaron, en total, 1.828 vuelos, para abastecer los diferentes centros de distribución del CICR en los municipios. En marzo, se distribuyeron 1.204 toneladas de socorros para unas 122.000 personas; en abril, de 1.280 toneladas de socorros se beneficiaron 118.000 personas.

En al aspecto médico, el CICR emprendió una campaña de vacunación contra el sarampión en las provincias donde despliega actividades. Además, habida cuenta del grave estado de subalimentación comprobado en la ciudad de Huambo, el CICR instaló secciones terapéuticas en cada centro de nutrición. En 30 de abril, 10.780 niños subalimentados eran atendidos en 22 centros nutricionales dirigidos por el CICR y unos 73.400 miembros directos de su familia recibían raciones alimentarias.

Por lo demás, se entregaron medicamentos y material médico a los dispensarios y hospitales en los que el CICR puede controlar la utilización. Equipos del CICR y equipos angoleños atendieron, como promedio, 20.000 casos de consulta médica al mes. Además, 174 heridos y enfermos graves fueron evacuados a hospitales de provincias y 218 pacientes fueron trasladados a su casa al final del tratamiento.

El centro ortopédico de Bomba Alta (Huambo) equipó a 86 pacientes y reparó 810 prótesis y muletas.

Señalemos, por último, que la Agencia de Búsquedas del CICR en Angola trató 56 solicitudes de noticias e intercambió 39 mensajes familiares.

A finales de abril, la delegación del CICR en Angola estaba integrada por 105 personas (de las cuales 22 para las operaciones

aéreas); de ese total, 15 personas fueron puestas a disposición del CICR por las Sociedades de la Cruz Roja Alemana en la República Federal de Alemania, Belga, Británica, Canadiense, Danesa, Finlandesa, Irlandesa, Noruega y Portuguesa.

República de Sudáfrica

En marzo y en abril, los delegados del CICR continuaron las misiones de evaluación que habían emprendido a comienzos del año. Visitaron las regiones de Natal, Kwazulu, Orange, El Cabo, Qwaqua, Kwandabele, Lebowa, Gazankulu, Kangwane y Venda, a fin de establecer o reanudar contactos con las secciones de la Cruz Roja Sudafricana y para seguir de cerca la evolución de la situación en las zonas afectadas por los disturbios y las tensiones.

En el marco de sus programas de asistencia, la delegación de Pretoria suministró 468 paquetes de víveres a los ex detenidos o a familias de detenidos necesitadas, y proporcionó varios otros socorros por un valor de 86.000 francos suizos.

Namibia / Sudoeste Africano

El 26 de marzo, dos delegados del CICR visitaron a 19 prisioneros y detenidos en la prisión de Windhoek.

En el marco de su programa de asistencia, el CICR suministró 255 paquetes de víveres y de socorros diversos, por un valor de 15.500 francos suizos. Además, hizo entrega, en la zona de Kavango y Damara, de cereales ricos en proteínas para los niños lactantes subalimentados, así como de alimentos (maíz, azúcar, leche en polvo, materias grassas vegetales) para escolares de las zonas de Damara y de Rehobot.

Mozambique

El CICR proporcionó asistencia médica a unos 10 centros de sanidad y a las clínicas de Mocuba y de Quelimane, en la provincia de Zambezia. Una enfermera del CICR, residente en Quelimane, capital de la provincia, organizó, por su parte, la evacuación, por vía aérea, de heridos y de enfermos a los hospitales. Del 30 de marzo al 4 de mayo, un avión del CICR realizó 38 vuelos para transportar 13,5 toneladas de medicamentos, de material y de socorros diversos (ropa, jabón), destinados al CICR, a la «Cruz

Roja de Mozambique» o al Ministerio mozambiqueño de Sanidad. Estos vuelos también permitieron evacuar a 8 heridos y 12 enfermos a hospitales, así como trasladar a su casa a 40 personas cuyo tratamiento había finalizado.

Por lo demás, el centro ortopédico de Maputo equipó a 20 pacientes; fabricó 24 prótesis y 6 sillas de ruedas.

Uganda

En marzo, los delegados del CICR visitaron 7 prisiones y 8 puestos de policía, donde había 3.140 personas, de las cuales 27 detenidas que eran de la competencia del CICR; en abril, esas visitas se realizaron en 9 prisiones y 7 puestos de policía, donde había un total de 1.072 personas, 33 de las cuales de la competencia del CICR. Durante dichas visitas, se distribuyeron socorros.

El CICR organizó, en cooperación con las autoridades ugandesas, el traslado de 154 personas desplazadas alojadas en los campamentos de tránsito. Por lo demás, registró 19 solicitudes de noticias acerca de detenidos.

Dos delegados del CICR (uno de ellos médico) efectuaron una misión de evaluación en los campamentos de tránsito de Nakazi y Kibizi. Por otra parte, tras las nuevas gestiones emprendidas ante las autoridades, éstas dieron licencia a la delegación de Kampala para reanudar parte de su acción de asistencia en la zona denominada el «triángulo de Luwero», al norte de la capital. Recordemos que esta acción en favor de las personas civiles desplazadas en los distritos de Mpigi, Mubende y Luwero se había interrumpido en julio de 1984, a causa de problemas de seguridad. Los socorros suministrados por el CICR los meses de marzo y abril ascendieron a 202 toneladas, de las cuales 189 de víveres.

Dado que imperativos de seguridad bloquearon los desplazamientos sobre el terreno, la actividad médica se concentró en el campamento de tránsito de Kampala («Yellow House»), donde se atendieron 1.700 casos de consulta en favor de las personas desplazadas.

Etiopía

En el marco de la operación conjunta de socorros emprendida con la Cruz Roja Etíope, el CICR distribuyó, el mes de marzo, 6.413 toneladas de víveres para unas 472.700 personas afectadas

por la situación de conflicto y por la sequía, que hace estragos principalmente en las regiones del norte de Etiopía. En abril, el volumen de las distribuciones alimentarias se elevó a 6.792 toneladas y se beneficiaron 518.400 personas, es decir, 45.000 más que el mes anterior.

Aunque las cifras correspondientes al mes de abril reflejan un aumento de 20% con respecto a las de marzo, las actividades del CICR también tropezaron con ciertos problemas logísticos: escasez de camiones y de carburante para aviones, caminos intransitables, reducidas condiciones de seguridad, especialmente en Wollo y en Tigré.

La flota aérea del CICR fue reforzada con un cuarto avión «Hércules»; actualmente cuenta con 4 aviones de gran tonelaje, además de los 3 aviones de pequeño tonelaje destinados al transporte de socorros para los poblados inaccesibles por vía terrestre; así, los aviones de gran tonelaje podrán transportar, hasta finales de junio, víveres y simientes a Tigré, partiendo de Addis Abeba y de Asmara, para constituir las reservas necesarias antes de la estación de las lluvias. Para el transporte por carretera, el CICR utilizó 33 camiones con remolque; alquiló localmente 28 vehículos, en espera de que otros 50 vengán a engrosar su parque de automóviles.

Señalemos que todas las acciones de socorro del CICR se llevan a cabo en estrecha colaboración con la Cruz Roja Etíope. Cada mes participaron activamente en las operaciones de distribución, como promedio, 230 miembros del personal de la Sociedad Nacional y 650 jornaleros reclutados localmente.

En el aspecto médico, los delegados del CICR efectuaron misiones de evaluación en Tigré, en Eritrea y en Gondar (Afabet, Dabat, Debark) y proporcionaron medicamentos y material médico a los centros de sanidad, las clínicas y los dispensarios, en particular para combatir la epidemia de diarrea que afectaba a los habitantes de Maychew, Mehoni y Mekele.

Tres médicos, 12 enfermeras y 5 asistentes continuaron dirigiendo los centros nutricionales del CICR en Mekele, Axum, Adwa, Maychew, Mehoni y Hamus, donde, cada mes, cerca de 4.000 niños, como promedio, reciben asistencia nutricional terapéutica.

En los centros ortopédicos de Asmara y de Harar, donde trabajan 8 protesistas del CICR asistidos por 11 empleados, se equipó a 41 pacientes y se fabricaron 62 prótesis.

Por lo demás, en marzo y en abril, el CICR organizó 67 reuniones de información sobre el Movimiento de la Cruz Roja y

las normas fundamentales del derecho humanitario, durante las cuales se habló del cometido del CICR y de sus actividades de protección y de asistencia, ante 25.000 personas, en particular representantes políticos, funcionarios, oficiales y soldados, enseñantes, estudiantes y escolares.

En 30 de abril, la delegación del CICR en Etiopía estaba integrada por 67 personas, de las cuales 15 puestas a disposición por las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja Alemana en la República Federal de Alemania, Australiana, Austríaca, Británica, Finlandesa, Francesa, Irlandesa y Neozelandesa.

Sudán

En marzo y en abril, la delegación del CICR en Jartum suministró 2.244,7 toneladas de víveres (harina de trigo, lentejas, leche en polvo, aceite) y socorros varios (mantas, ropa, utensilios de cocina, azadas) para las personas desplazadas en Tigré, así como 44,5 toneladas de víveres y de equipo de cama para los refugiados etíopes en Sudán.

La oficina de búsquedas del CICR intercambió 90 mensajes familiares entre los refugiados etíopes y ugandeses en Sudán y sus familiares; por lo demás, pudo determinar la suerte que corrían 77 refugiados etíopes y 47 refugiados ugandeses que habían sido objeto de solicitudes de noticias.

El centro ortopédico de reeducación de Kassala equipó a 41 pacientes, los meses de marzo y abril.

Chad

En marzo y en abril, el CICR suministró 43,2 toneladas de víveres y de socorros diversos para los detenidos de la prisión central de N'Djamena.

Un médico y una enfermera del CICR evaluaron con regularidad el estado sanitario de los detenidos, y emprendieron una campaña de vacunación contra el tétano y la fiebre amarilla.

Zaire

En marzo, los delegados del CICR efectuaron 4 visitas a 3 lugares de detención de Kinshasa, donde vieron a 133 detenidos, de los cuales 40 de la competencia del CICR; en abril, se realizaron 3

visitas a 2 lugares de detención, donde había, en total, 117 detenidos, de los cuales 47 de la competencia del CICR.

En marzo y en abril, se suministraron socorros en favor de los detenidos y de sus familiares, es decir, 250 y 120 beneficiarios respectivamente.

Por lo demás, un delegado del CICR dio dos conferencias sobre las normas fundamentales del derecho humanitario: una ante 300 personas con motivo de la inauguración de la Semana de la Cruz Roja, otra ante unas 230 personas.

Delegación zonal en Togo

El delegado zonal del CICR residente en Lomé (Togo) estuvo, del 11 al 18 de marzo, en *Gambia*, donde mantuvo conversaciones, particularmente con los ministros del Interior y de Relaciones Exteriores, así como con el comandante de las fuerzas armadas y con los dirigentes de la Cruz Roja de Gambia. Entre otras cosas, dichas conversaciones versaron sobre la adhesión de Gambia a los Protocolos adicionales a los Convenios de Ginebra, la difusión del derecho internacional humanitario en las fuerzas armadas y la formación de dirigentes nacionales y locales de la Sociedad Nacional.

Del 19 al 23 de marzo, el delegado zonal, acompañado por un asesor jurídico procedente de Ginebra, estuvo en *Liberia*, donde se entrevistó, en particular, con el vicepresidente de la República, el ministro de Relaciones Exteriores, el ministro de Estado para los Asuntos Presidenciales, así como con los dirigentes de la Cruz Roja de Liberia. Se abordaron, durante las entrevistas, los temas relativos a la adhesión de Liberia a los Protocolos adicionales a los Convenios de Ginebra y al desarrollo de la Sociedad Nacional.

Del 3 al 9 de abril y del 9 al 17 de abril, el delegado zonal visitó respectivamente *Níger* y *Costa de Marfil*. En ambos países, la finalidad de la visita era entablar contactos con la Sociedad Nacional, con miras a una colaboración para la formación de los miembros de la Cruz Roja y para sensibilizar a las autoridades por lo que respecta a la necesidad de difundir el derecho internacional humanitario.

Por último, el delegado zonal y un delegado procedente de Ginebra participaron, del 29 de abril al 3 de mayo, en un seminario sobre el derecho internacional humanitario en Accra (*Ghana*), organizado por la Asociación de enseñantes de Ghana («Ghana Association of Teachers»). Los delegados dieron tres conferencias

ante unos 90 participantes de las fuerzas armadas, de la policía, de la Sociedad Nacional, así como representantes de los Ministerios de Justicia, de Sanidad, del Interior y de Relaciones Exteriores.

Zambia

El delegado zonal del CICR residente en Harare (Zimbabwe) participó, los días 24 y 25 de abril, en un seminario de difusión del ejército de Zambia; asistieron unos 200 oficiales superiores. El delegado dio una conferencia, ilustrada con películas, sobre el derecho internacional humanitario y las actividades del CICR, poniendo de relieve cuatro puntos principales: la dificultad de respetar y hacer respetar los Convenios de Ginebra, la importancia de la difusión del derecho internacional humanitario, la eventual adhesión de Zambia a los Protocolos adicionales a los Convenios de Ginebra y las relaciones entre el ejército, el CICR y la Sociedad Nacional.

Comores

El delegado zonal del CICR residente en Nairobi (Kenia), efectuó, del 22 al 24 de marzo, una misión en las islas Comores, donde participó en un seminario de difusión y de desarrollo de las normas esenciales del derecho humanitario, organizado por la «Media Luna Roja de Comores»; asistió, asimismo, a la asamblea anual de dicha Sociedad.

África del Norte

Argelia

Dos delegados del CICR, acompañados por un médico, estuvieron en Argelia del 29 de abril al 2 de mayo; mantuvieron, en especial, entrevistas con el presidente de la Media Luna Roja Argelina y visitaron un lugar de detención, donde registraron los nombres de 35 prisioneros marroquíes en poder de las fuerzas armadas argelinas desde 1984.

Conflicto de Sahara Occidental

Del 3 al 7 de marzo, 3 delegados del CICR, de los cuales un médico, efectuaron una misión de evaluación médico-nutricional en

los campamentos de refugiados saharuies en Tinduf. Sobre la base de los resultados de esta misión, el CICR hizo un llamamiento a cierto número de Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, a fin de solicitar su participación en un programa de asistencia médica y alimentaria en favor de unas 80.000 personas.

América Latina

Misiones desde Ginebra

El señor Alexandre Hay, presidente del CICR, acompañado por el señor André Pasquier, delegado general para América Latina, estuvo en *El Salvador* del 19 al 25 de abril. Durante su estadía, se entrevistó, en San Salvador, con las más altas autoridades del país, en particular con el presidente de la República, señor Napoleón Duarte, con el general Vides Casanova, ministro de Defensa, con el doctor Jorge Eduardo Tenorio, ministro de Relaciones Exteriores, con el señor Ricardo J. López, ministro de Hacienda y ex presidente de la Cruz Roja Salvadoreña, con el coronel López Nuila, viceministro de Seguridad Pública y con monseñor Arturo Rivera y Damas, arzobispo de San Salvador.

El presidente del CICR asistió también, el 24 de abril, a la sesión inaugural de los actos conmemorativos del centenario de la Cruz Roja Salvadoreña. El CICR entregó entonces 12 ambulancias a la Sociedad Nacional. El presidente del CICR participó, además, en la primera jornada del Seminario Técnico que congregó a los encargados de las Sociedades Nacionales de América central y de América del Norte, a los representantes de la Liga de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja y a los representantes del CICR.

Después de haber acompañado al presidente señor Hay en El Salvador, el señor Pasquier se trasladó a *Nicaragua* para puntualizar con la delegación las actividades del CICR y entablar contactos con las autoridades.

*

El doctor Athos Gallino, miembro del CICR, acompañado por el señor André Pasquier, asistió, el 5 de mayo, en *Costa Rica*, a los

Para transportar los socorros del CICR
en Libano — El Salvador — Angola:
de lo más tradicional a lo más moderno



Fotografías T. Gassmann — CICR

DOS ASPECTOS DE LA ASISTENCIA DEL CICR



Hospital quirúrgico en Peshawar, Pakistán



Distribución de socorros en El Salvador

Fotografías T. Gassmann — CICR

actos conmemorativos del centenario de la Cruz Roja Costarricense. En un discurso que pronunció en esa ocasión, en San José, expresó los deseos del CICR de reforzar su colaboración con la Sociedad Nacional, particularmente en la zona fronteriza con Nicaragua. El doctor Gallino anunció el donativo de 4 ambulancias para dichas zonas fronterizas.

Por lo demás, el señor Pasquier trató, con la delegación zonal del CICR en San José, la cuestión de las actividades en curso.

El Salvador

El mes de marzo, los delegados del CICR efectuaron 138 visitas a lugares de detención en El Salvador dependientes de los Ministerios de Justicia y de Defensa; en el transcurso de esas visitas registraron los nombres de 119 nuevos detenidos por razones de seguridad (de los cuales 50 en los departamentos orientales), con los cuales se entrevistaron sin testigos. En abril, durante 150 visitas se vio a 149 nuevos detenidos (de los cuales 74 en la zona oriental), cuyos nombres se registraron.

Las tres oficinas de la Agencia de Búsquedas del CICR en San Salvador, San Miguel y Santa Ana, registraron 238 solicitudes de encuesta relativas a personas dadas por desaparecidas o supuestamente en cautiverio; además, se recibió en esas oficinas a 1.428 visitantes que solicitaban información sobre la suerte que corrían sus parientes. Por lo demás, el CICR trasladó a 69 personas civiles, evacuadas de una zona de conflicto, a un campamento de personas desplazadas.

La asistencia alimentaria que se suministró a la población civil afectada por los combates totalizó 444,7 toneladas en la zona central (departamentos de Cabañas, Chalatenango, Cuscatlán, Sonsonate, San Vicente, San Salvador y La Libertad) y 1.635,7 toneladas en la región oriental (departamentos de San Miguel, Usulután, La Unión y Morazán). El número de los beneficiarios se elevó a 115.000 en marzo y a 122.000 en abril.

A pesar de las dificultades de desplazamiento debidas a las condiciones de seguridad, los equipos médicos del CICR y de la Cruz Roja Salvadoreña, residentes en San Salvador y en San Miguel, atendieron 11.655 casos de consulta médica (de los cuales 2.325 exámenes dentarios), durante sus giras sobre el terreno. Se entregaron, asimismo, a los hospitales, a los puestos de socorro y a las filiales de la Sociedad Nacional medicamentos y material médico, por un valor de 128.000 francos suizos.

Nicaragua

En marzo, los delegados del CICR en Nicaragua visitaron 5 lugares de detención dependientes de las administraciones penitenciarias regionales de Granada, Juigalpa, Estelí, Matagalpa y Chinandega, donde registraron los nombres de 32 nuevos detenidos. En abril, se efectuó una visita completa a la prisión de Tipitapa, en Managua, donde había unos 2.750 detenidos de seguridad: los delegados del CICR se entrevistaron sin testigos con 750 de ellos, según el procedimiento habitual. Además, el equipo médico del CICR recibió en consulta a cerca de 500 detenidos.

Durante estas visitas, se entregaron para los detenidos aproximadamente 43 toneladas de socorros (víveres, artículos de higiene y de recreo), por un valor de 130.000 francos suizos. Se distribuyeron, asimismo, medicamentos y material médico por un valor de 10.000 francos suizos. Además, la delegación del CICR hizo entrega de más de 2.300 raciones alimentarias (valor: 76.000 francos suizos) para las familias de detenidos necesitadas.

En el transcurso de la visita a la prisión de Tipitapa, así como durante los desplazamientos en las regiones de Nueva Guinea, Río San Juan y Tasba Pri, los delegados del CICR recogieron o distribuyeron mensajes familiares intercambiados entre los detenidos y sus familiares: así, por mediación de la Agencia de Búsquedas del CICR en Managua, se transmitieron 1.286 mensajes.

Por lo demás, el CICR prosiguió en colaboración con la Cruz Roja Nicaragüense, su programa de asistencia en favor de las personas desplazadas, en su mayoría indios miskitos establecidos en las zonas situadas a lo largo de la costa atlántica. Víveres, mantas, utensilios de cocina y medicamentos básicos fueron enviados en barco, desde Puerto Cabezas (zona de Zelaya Norte) y Bluefields (zona de Zelaya Sur), para ser distribuidos a la población desplazada en unos treinta pueblos. Para realizar esta acción, se distribuyeron 75 toneladas, por un valor de 125.000 francos suizos, y se beneficiaron, en total, unas 10.000 personas. Además, un equipo médico acompañó a los delegados encargados de los socorros y evaluó las condiciones de nutrición en los poblados visitados.

Señalemos, por último, que tres protesistas del CICR, que trabajaban en colaboración con técnicos nicaragüenses en el centro ortopédico gubernamental «Aldo Chavarría», en Managua, equiparon a 6 pacientes y fabricaron unas 40 prótesis.

Delegación zonal en Costa Rica

El delegado zonal del CICR residente en San José (Costa Rica) efectuó una breve misión en *Panamá*, los días 4 y 5 de marzo, en especial para abordar, con la Sociedad Nacional de la Cruz Roja y con las fuerzas armadas, las cuestiones de la difusión de las normas humanitarias y de la ratificación de los Protocolos adicionales a los Convenios de Ginebra.

Del 10 al 18 de marzo, el delegado zonal, acompañado por otro delegado del CICR, efectuó una misión en *Haití*; visitaron, según el procedimiento habitual del CICR, 3 lugares de detención, donde había, en total, 37 detenidos. Durante dicha misión, los representantes del CICR se entrevistaron con los ministros de Relaciones Exteriores y del Interior y puntualizaron los detalles técnicos de la ayuda alimentaria del CICR en favor de la Cruz Roja de Haití, para sus programas destinados a las personas necesitadas.

Tras su misión en Haití, el delegado zonal se trasladó, el 19 de marzo, a la *República Dominicana*. En Santo Domingo, fue recibido por el presidente de la República, señor Jorge Blanco, así como por el ministro de Defensa, y se entrevistó con los dirigentes de la Sociedad Nacional de la Cruz Roja. Los principales temas abordados en las conversaciones fueron la adhesión de la República Dominicana a los Protocolos adicionales a los Convenios de Ginebra y la difusión del derecho internacional humanitario en las fuerzas armadas. Por otra parte, el delegado del CICR dió, ante los miembros de la Cruz Roja Dominicana, varias conferencias sobre el derecho humanitario y el Movimiento de la Cruz Roja, ilustradas con películas.

Delegación zonal en Colombia

El delegado zonal del CICR residente en Bogotá estuvo, del 22 al 25 de marzo, en *Guyana*, a fin de deliberar, con las autoridades, acerca de las cuestiones relativas a la difusión del derecho internacional humanitario en las fuerzas armadas y a la adhesión del Gobierno de Guyana a los Protocolos adicionales a los Convenios de Ginebra. El delegado zonal mantuvo conversaciones con los ministros de Relaciones Exteriores y de Sanidad, con el coordinador de Defensa civil y con el jefe de Estado Mayor adjunto de las fuerzas armadas. También conversó con los dirigentes de la Cruz Roja de Guyana.

El 22 de abril, el delegado zonal se trasladó a *Ecuador*, donde mantuvo entrevistas con representantes de los Ministerios de Relaciones Exteriores, de Defensa y del Interior, así como del Servicio Penitenciario Nacional y del Consejo Ejecutivo de la Cruz Roja Ecuatoriana.

Chile

Prosiguiendo la visita a los lugares de detención de Chile, dos delegados del CICR se trasladaron, el 3 de abril, a Pisagua, localidad situada en el norte del país, a unos 2.000 kilómetros de Santiago, donde tuvieron acceso a 269 personas confinadas por motivos de seguridad.

Por lo demás, se inició, el 22 de abril, una nueva serie completa de visitas a las personas detenidas: cuatro delegados visitaron, en Santiago, 3 lugares de detención, donde vieron, en total, a 99 detenidos, de los cuales 18 mujeres. Del 29 de abril al 4 de mayo, los delegados del CICR realizaron una gira en el norte del país; estuvieron sucesivamente en Antofagasta, Conchi, Arica, Iquique; después, regresaron a Pisagua: vieron, según el procedimiento habitual del CICR, a 198 personas.

Paraguay

El delegado zonal del CICR residente en Buenos Aires estuvo, del 8 al 19 de abril, en Paraguay, donde mantuvo conversaciones con los representantes de las autoridades, en particular con el ministro del Interior, el presidente del Tribunal Supremo de Justicia y el director general de establecimientos penitenciarios.

En el transcurso de su misión, el delegado zonal efectuó una nueva visita a los detenidos por razones de seguridad, durante la cual vio a 14 personas en Asunción y a 10 en Ciudad Presidente Stroessner.

Perú

El CICR prosiguió sus visitas a los detenidos de seguridad en Perú: los meses de marzo y abril, vio, según el procedimiento habitual, a 61 personas repartidas en cinco lugares de detención.

Asia/Pacífico

Misiones desde Ginebra

El señor Jean de Courten, delegado general del CICR para Asia y el Pacífico, efectuó, del 19 al 30 de marzo, una misión: estuvo sucesivamente a Tailandia, Kampuchea y Vietnam. En Bangkok, Phnom Penh y Hanoi, el señor de Courten mantuvo entrevistas, tanto a nivel gubernamental como a nivel de los encargados de las Sociedades de la Cruz Roja, que versaron sobre las actividades del CICR en cada uno de los países visitados.

Por su parte el señor Amiguet, delegado general adjunto para Asia y el Pacífico, estuvo en Filipinas del 3 al 17 de marzo, para puntualizar, con la delegación, las actividades del CICR en ese país por lo que atañe a protección y asistencia.

Conflicto de Afganistán

Un delegado y un intérprete del CICR visitaron, el 21 de marzo, a los 3 militares soviéticos capturados en Afganistán por movimientos de oposición y trasladados por el CICR a Suiza, con el asentimiento de todas las partes interesadas, para un período de internamiento de dos años.

Pakistán

Tras intensos combates en las provincias afganas limítrofes con Pakistán, los hospitales del CICR en Peshawar y en Quetta (Pakistán) registraron, en marzo y abril, un gran número de admisiones de heridos y de intervenciones quirúrgicas. Así, en Peshawar, fueron admitidos 370 heridos y se realizaron 628 intervenciones quirúrgicas; por su parte, el hospital de Quetta admitió a 154 heridos y realizó 276 operaciones.

Los equipos móviles de primeros auxilios de la Media Luna Roja de Pakistán residentes en Parachinar, Miram Shah, Wana, Chaman y Badini, proporcionaron primeros auxilios a 285 heridos afganos que habían cruzado la frontera, de los cuales 197 fueron evacuados a los dos hospitales del CICR. Señalemos a este respecto que el jefe de la delegación del CICR en Peshawar efectuó, a comienzos de abril, una misión en Miram Shah, en las zonas tribales de Waziristán del Norte, para evaluar el funcionamiento del equipo de primeros auxilios en esa localidad.

Por lo demás, el CICR prosiguió su programa de formación en el ámbito de primeros auxilios y de difusión de las normas humanitarias y de los principios de la Cruz Roja. Los meses de marzo y abril, organizó, en Peshawar, dos cursos de primeros auxilios de un mes de duración, en los que participaron 33 afganos; a otros 36 cursos de dos días (los «cursillos») asistieron 808 personas. En Quetta, 27 estudiantes siguieron con éxito los «grandes cursos» y otros 125 siguieron la enseñanza elemental sobre la Cruz Roja. Además, en marzo comenzó un programa de formación análogo en Chaman, donde reside uno de los equipos médicos móviles de la Media Luna Roja de Pakistán.

Frontera jemer-tailandesa

Durante los meses de marzo y abril, la prosecución de los violentos combates en la frontera jemer-tailandesa, particularmente en los sectores del norte y del centro, originó una gran afluencia de heridos, que indujo al CICR a reforzar, en marzo, su equipo del hospital de Kab Cherng con personal del hospital de Kao-I-Dang. El número de admitidos en el hospital de Kao-I-Dang ascendió a 577 (de los cuales 329 heridos de guerra) y en Kab Cherng a 248 (de los cuales 143 heridos de guerra).

Aumentó considerablemente la labor de la Agencia de Búsquedas del CICR en Bangkok, debido a un desplazamiento de población hacia la frontera jemer-tailandesa; así, la Agencia Central de Búsquedas transmitió 5.592 cartas intercambiadas entre los refugiados y sus familiares establecidos en un campamento o en el extranjero (3.498 cartas intercambiadas en el período de enero/febrero). Además, la Agencia trató 2.439 solicitudes de búsqueda y organizó una reunión de familiares. Por otra parte, con respecto a los refugiados vietnamitas que había en la frontera jemer-tailandesa, el CICR transmitió 1.257 cartas, trató 231 solicitudes de búsqueda y trasladó a 661 personas de un campamento a otro.

Los socorros distribuidos por los delegados del CICR en el campamento de refugiados y en la prisión de Aranyaprathet (equipo de cama, utensilios de cocina, ropa, material de higiene, víveres) totalizaron 111.000 francos suizos en marzo/abril.

Kampuchea

Los meses de marzo y abril, los delegados del CICR visitaron los hospitales de Phnom Penh, así como los establecimientos hos-

pitalarios de las provincias de Kompong Speu, Kampot, Kandal, Kompong Cham y Kompong Chhnang. Tales visitas permitieron evaluar las necesidades existentes y proporcionar una asistencia que totalizó 112.000 francos suizos.

El CICR continuó prestando apoyo financiero, logístico y administrativo a los equipos médicos de las Sociedades de la Cruz Roja Francesa, Sueca y Suiza, que trabajan en Phnom Penh, Kompong Chhnang y Kompong Cham respectivamente. Dado que las autoridades de la República Popular de Kampuchea aceptaron el ofrecimiento de la Cruz Roja Australiana de enviar un equipo médico a Kompong Speu, éste también se beneficiará del mismo apoyo prestado por el CICR.

El programa de asistencia a los orfanatos se realizó distribuyendo diversos artículos (higiene, de alojamiento, ropa) a cinco orfanatos de las provincias de Kompong Speu, Kompong Chhnang, Kampot, Kompong Cham y Battambang. De esta asistencia se beneficiaron 695 niños; su valor era de 35.990 francos suizos. Por otra parte, además de 9,3 toneladas de socorros transportadas por vía marítima, el CICR transportó en avión de Bangkok a Phnom Penh, pasando por Ciudad Ho-Chi-Minh, 8,2 toneladas de medicamentos y de otros socorros.

Por lo demás, las autoridades de la República Popular de Kampuchea aprobaron la propuesta del CICR de distribuir, en las regiones afectadas por los combates, estuches de primeros auxilios que incluyen una tarjeta en la que figuran las normas humanitarias fundamentales para uso de los combatientes. En consecuencia, se entregará a la Cruz Roja local, para distribuirla, una partida de 10.000 estuches de primeros auxilios. Asimismo, la Cruz Roja local recibió 30.000 ejemplares del «Manual escolar» en idioma jemer, en el que se describen los orígenes, la historia y la acción de la Cruz Roja.

Vietnam

En el marco del programa de repatriación y de reunión de familiares de origen chino con parientes en Taiwán, el CICR organizó el traslado, el 18 de abril, de 191 personas de Vietnam a Taiwán, pasando por Bangkok. Este programa, realizado en coordinación por las delegaciones del CICR en Bangkok y Hanoi, ha permitido, repatriar, desde su comienzo en 1976 hasta el presente a 5.394 personas.

Indonesia / Timor oriental

A partir del 15 de abril, los delegados del CICR visitaron a personas de Timor oriental arrestadas en relación con los acontecimientos; se trasladaron a las prisiones de Cipinang y Tangerang (Yakarta), así como a las de Comarco y Becora (en la isla de Timor), donde vieron, en total, a 228 personas, según el procedimiento habitual del CICR.

Los delegados efectuaron, asimismo, una visita a la isla de Atauro, en la que aún había unas 1.270 personas desplazadas.

Por lo demás, estuvieron en la región de Ainaro, en el interior de la isla de Timor, a fin de evaluar la situación médico-nutricional de un grupo de aproximadamente 600 personas que fueron trasladadas a dicha zona tras haber sido desplazadas a Atauro.

Además, el CICR organizó, el 26 de abril, el traslado de 7 personas de Timor a Portugal, en el marco del programa de repatriaciones y reuniones de familiares.

Filipinas

Continuando la serie de visitas iniciada el mes de julio de 1984, los delegados del CICR visitaron 19 lugares de detención y un hospital, situados en el centro y el sur del país, así como en Manila; vieron, en total, a 138 detenidos de seguridad.

En Mindanao prosiguió la acción de asistencia médico-nutricional, emprendida por la Cruz Roja de Filipinas y el CICR en favor de las personas desplazadas. Esta asistencia consiste en distribuciones generales de arroz y de aceite, en una alimentación suplementaria para los grupos vulnerables, en asistencia médica y en medidas sanitarias.

Señalemos que la misión de un experto en alimentación del CICR permitió completar, en colaboración con la Cruz Roja de Filipinas y con el coordinador médico del CICR, la evaluación médico-nutricional.

Por lo demás, se dieron, durante un seminario organizado por el «National Press Club», conferencias sobre las actividades del CICR ante un grupo de periodistas filipinos, así como, en dos ocasiones, ante un público integrado por más de 50 oficiales de las fuerzas armadas. También se dio una conferencia a futuros diplomáticos filipinos. Además, en Davao, tuvo lugar un seminario de un día, sobre el mismo tema, para los miembros de la sección local de la Cruz Roja de Filipinas.

Por último, se realizó, en colaboración con la Sociedad Nacional de la Cruz Roja y el Ministerio de Educación, un intenso trabajo de preparación de la campaña de difusión, prevista para el mes de junio, en las escuelas de Mindanao y de Samar del Norte. Con esta finalidad, se imprimieron, para ser distribuidas entre los escolares, 220.000 series de 6 dibujos animados sobre temas relativos a la Cruz Roja.

Oriente Medio

Libano

Los meses de marzo y abril se caracterizaron por una neta deterioración de la situación en Libano. Los violentos enfrentamientos que tuvieron lugar, especialmente en el sur del país y en Beirut, obligaron al CICR a aumentar considerablemente sus acciones de urgencia, en particular por lo que respecta a la asistencia médica, alimentaria y material. El 9 de abril, el señor Jean Hoefliker, delegado general del CICR para Oriente Medio y África del Norte, se trasladó a Libano a fin de supervisar el refuerzo de los equipos sobre el terreno.

El 18 de marzo, se registraron combates en Saida, que se propagaron después a los campamentos palestinos cercanos a Ain el-Helweh y Mieh-Mieh y que, en abril, se extendieron a la región de Iklim el-Kharub, en las laderas de las montañas de Chuf. El CICR evacuó a heridos durante breves períodos de tregua y entregó material médico y socorros a los hospitales, para las víctimas de los combates. Varios miles de personas que huían de los combates se refugiaron en la localidad de Jezzine, situada en la zona montañosa al este de Saida. Aproximadamente un tercio de estas personas desplazadas abandonaron después el lugar y se dirigieron a la región de Marjayun, donde recibieron socorros (600 paquetes familiares, 2.500 mantas, así como medicamentos), según las necesidades comprobadas por los delegados del CICR.

A finales de marzo, se abrió una oficina del CICR en Jezzine, donde hay, como promedio, 7 delegados, de los cuales un médico y 3 enfermeras. Además, las Sociedades de la Cruz Roja Finlandesa, Noruega y Sueca pusieron rápidamente a disposición del CICR un equipo quirúrgico. El 26 de abril, la única institución hospitalaria de la zona en condiciones de funcionar, situada en Kfar Falus, fue declarada zona neutral y puesta bajo la protección del CICR; sin

embargo, dada la evolución de la situación militar en la región el CICR se vio obligado a evacuar el hospital el 30 de abril.

Para poder responder sin demora a las necesidades de los hospitales y de los dispensarios, el personal médico del CICR aceleró el ritmo de las evaluaciones. En marzo y en abril, se distribuyeron unos 430 surtidos médicos estándar, por un valor de 121.000 francos suizos, a los hospitales y dispensarios de Beirut y sus alrededores, de Saida, Jezzine y Tiro. Además, el CICR entregó a la Cruz Roja Libanesa (CRL) 1.140 unidades de sangre y 500 unidades de plasma (valor: 88.500 francos suizos), donadas por la Cruz Roja Noruega. Hizo entrega, asimismo, de dos ambulancias a la sección de Saida de la Sociedad Nacional y puso 15.000 francos suizos a disposición de la CRL para su centro médico-social de Mreijeh (periferia sur de Beirut) y para su centro de primeros auxilios de Beiteddine (Chuf). Por último, asignó una contribución de 3.400 francos suizos para la inauguración de un nuevo centro de primeros auxilios de la CRL en Nabatiyeh.

En marzo, ya al comienzo de los combates en Saida, y especialmente tras los bombardeos de los campamentos palestinos de las cercanías, el CICR fue la única organización humanitaria capaz de responder inmediatamente a las necesidades de las personas sinistradas y menesterosas: durante dos semanas, suministró socorros básicos a unas 21.000 víctimas, organizando 10 convoyes para transportar principalmente mantas y paquetes familiares con alimentos y artículos de higiene, jabón, etc. Más tarde, otras agencias caritativas reanudaron tales distribuciones. En marzo y en abril, el CICR distribuyó cerca de 40.000 mantas, 1.100 utensilios de cocina y 8.600 paquetes familiares para unos 60.000 beneficiarios en Beirut, Jezzine y en el sur de Líbano. Por otra parte, reabasteció sus depósitos a fin de constituir reservas para un período de urgencia de dos semanas.

En el ámbito de la protección, los delegados del CICR prosiguieron sus visitas semanales para registrar los datos de los detenidos en el campamento de Insar, en el sur de Líbano, donde, el 26 de marzo, siguiendo el procedimiento habitual, se efectuó una visita completa; a finales de marzo, había en el campamento 1.883 personas detenidas.

El 2 de abril, las autoridades israelíes notificaron al CICR el cierre de Insar. El día siguiente, entregaron al CICR 752 detenidos liberados, y trasladaron a los demás, es decir más de 1.000 a Atlit, en territorio israelí. El CICR anunció públicamente que ese traslado era una violación de los artículos 49 y 76 del IV Convenio de

Ginebra, en los que se estipula que las personas protegidas inculpadas deben ser detenidas en el país ocupado, y que están prohibidas las deportaciones. Las autoridades israelíes declararon que esos prisioneros volverían a ser trasladados posteriormente a territorio libanés, a un nuevo campamento actualmente en construcción.

Los delegados del CICR ayudaron a los detenidos liberados a regresar al respectivo hogar en Beirut, Tiro, Nabatiyeh o Hasbaya. Los días 9 y 10 de abril, visitaron a los detenidos trasladados a Atlit y, el 11 de abril, se encargaron de ayudar a dirigirse al lugar de su elección a 32 detenidos liberados.

Por lo demás, el CICR visitó, el 30 de marzo, a los 3 prisioneros israelíes en poder del «Frente Popular de Liberación de Palestina/Mando General». Asimismo, continuó teniendo acceso a las personas detenidas por las diferentes facciones del conflicto interno libanés.

Conflicto entre Irak e Irán

Durante los meses de marzo y abril, la escalada de la guerra entre Irak e Irán —en particular los bombardeos indiscriminados de objetivos civiles estrictamente prohibidos en el derecho internacional humanitario— acarrió, una vez más, sufrimientos y desolación, que afectaron, sobre todo, a la población civil. La delegación del CICR en Teherán propuso a la Media Luna Roja y a las autoridades de la República Islámica de Irán visitar las regiones afectadas por los bombardeos, a fin de prestar asistencia a las víctimas; así, el 2 de abril, el delegado encargado del CICR, acompañado por representantes de la Sociedad Nacional, visitó dos suburbios de Teherán que habían sido bombardeados. No se consideró necesario que el CICR emprendiera acción alguna, dado que la Media Luna Roja de Irán podía hacer frente a las necesidades tanto en la capital como en provincias.

En Irak, los delegados del CICR efectuaron, el mes de marzo, visitas intermedias a 8 campamentos de prisioneros de guerra iraníes y a 3 hospitales militares. En abril, tuvo lugar una serie completa de visitas tradicionales a los prisioneros iraníes.

A pesar de los problemas logísticos ocasionados por la anulación de la mayoría de los vuelos directos con destino a Bagdad y Teherán, la Agencia Central de Búsquedas, en Ginebra, transmitió, los meses de marzo y abril, 137.347 mensajes familiares dirigidos a

prisioneros de guerra irakíes y a sus allegados, así como 140.743 mensajes familiares destinados a prisioneros de guerra iraníes y a sus parientes.

Europa

España

El CICR efectuó una nueva serie de visitas a las personas detenidas en virtud de la legislación antiterrorista y encarceladas en establecimientos penitenciarios dependientes del Ministerio de Justicia. Del 29 de marzo al 25 de abril, un equipo de cuatro delegados, de los cuales un médico, tuvo acceso a 8 lugares de detención, en los que visitó a 424 detenidos de seguridad, algunos de los cuales pudieron ser vistos más de una vez. Las visitas anteriores se efectuaron el mes de mayo de 1984.

Antes de comenzar las visitas, el señor Peter Kung, delegado del CICR para Europa y América del Norte, que había acompañado al equipo de delegados visitantes, se entrevistó con un alto funcionario del Ministerio español de Justicia, acompañado por un representante del Ministerio de Relaciones Exteriores, así como por el vicepresidente y la encargada de asuntos internacionales de la Cruz Roja Española.
